



REGIONALNA IZBA GOSPODARCZA  
w KATOWICACH

Regionalna Izba Gospodarcza w Katowicach  
40-084 Katowice, ul. Opolska 15  
tel. +48 32 / 351 11 80 / 90  
fax +48 32 / 351 11 85  
e-mail: rig@rig.katowice.pl  
www.rig.katowice.pl

Szanowni Państwo,

Wizerunek Śląska jako regionu, w którym największą rolę odgrywa przemysł ciężki, elementami krajobrazu są przede wszystkim kopalnie i huty, a stopa bezrobocia nieustannie wzrasta, powoli przechodzi do historii. Województwo śląskie swoją różnorodnością i perspektywami rozwoju kusi dzisiaj nie tylko nowych inwestorów, ale także wielu młodych ludzi. Ostatnie lata to ciąg zmian społeczno-gospodarczych, które kształtują nowe oblicze regionu – jako ośrodka kultury, edukacji i nowych technologii. Rozwija się współpraca na linii biznes–nauka, coraz prężniej działa sektor małych i średnich przedsiębiorstw, podnosi się standard życia mieszkańców. Katowice są miejscem najważniejszych wydarzeń gospodarczych w regionie, w tym m.in. Europejskiego Kongresu Małych i Średnich Przedsiębiorstw. Zachodzące zmiany celnie dokumentuje najnowsze wydanie albumu „Regiony i Miasta – Business Centres” Wydawnictwa Awizo-Feniks Janusz Wasilewski. Autorzy, już po raz dwudziesty drugi, podjęli się zaprezentowania w niezwykle ciekawej formie walorów naszego województwa, przyczyniając się tym samym do jego promocji i szerzenia inicjatywy przedsiębiorczości. Serdecznie polecam Państwa uwadze ten nieszablony i bardzo interesujący Album, nad którym Regionalna Izba Gospodarcza w Katowicach objęła patronat merytoryczny.

Ladies and Gentlemen,

*The image of Silesia as a region dominated by heavy industry, where the main elements of landscape are most of all mines and steelworks, and the unemployment rate is rising incessantly, is slowly becoming a part of the history. Silesian Voivodeship with its diversity and development prospects attracts not only new investors, but also many young people. Recent years in Silesia were marked by a sequence of socioeconomic changes forming new image of the region – a centre of culture, education and new technologies. The cooperation of business and science develops, the sector of small and medium enterprises becomes more and more dynamic, the standard of living increases. Katowice is a place of the most important economic events in the region, including the European Congress of Small and Medium-Size Enterprises. These changes are very accurately documented in the latest edition of the album "Regions and Cities – Business Centres", published by Awizo-Feniks Janusz Wasilewski Publishing House. Authors of the album – already for the 22<sup>nd</sup> time made the effort – to present in an incredibly interesting way the strengths of our province, contributing in this way to the promotion of the region and the dissemination of the initiative of entrepreneurship. I do encourage you to take a closer look at this unique and very interesting album, published under the patronage of the Chamber of Commerce and Industry in Katowice.*

**Tadeusz Donocik**

Prezes Regionalnej Izby Gospodarczej w Katowicach  
President of the Chamber of Commerce and Industry in Katowice



Katowice